

# Corpus écrits, corpus oraux : pratiques croisées

## Programme du colloque

### Lundi 13 novembre (salle 003 « Caryatides » – Saint Charles 2)

- 8h30-9h : **accueil**
- 9h-9h30 : **présentation**
- 9h30-10h30 : **conférence invitée : Stephan Evert** (Département d'Études germaniques, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen–Nuremberg, Allemagne) : *The best of two worlds: Indexing large corpora with rich annotation*
- 10h30-11h : **pause-café**
- 11h-11h30 : **SASCHA DIWERSY** (Praxiling, Montpellier 3), **CHRISTOPH BÜRCEL** (Institut de Romanistique, Université de Paderborn, Allemagne) et **DIRK SIEPMANN** (Institut d'Études anglaises et américaines, Université d'Osnabrück, Allemagne) : *The CRFC - Towards a French BNC*
- 11h30-12h : **DEBAISIEUX, JEANNE-MARIE** (LLFL, Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle), **HENRI-JOSE DEULOFEU** (Laboratoire d'Informatique Fondamentale, Aix-en-Provence), **BECHE FREDERIC** (Laboratoire d'Informatique Fondamentale, Aix-en-Provence) et **ALEXIS NASR** (Laboratoire d'Informatique Fondamentale, Aix-en-Provence) : *Un corpus écrit et oral annoté et des outils d'interrogation spécifiquement élaborés pour faciliter des études grammaticales sur le français contemporain*
- 12h-12h30 : **PHILIPPE MARTIN** (LLF, UFRL, Université Paris Diderot) : *Semi-automatic prosodic annotation for speech corpora*

### BUFFET : 12h30-14h (salle 007 « Médicis », Saint-Charles 2)

- 14h-15h : **conférence invitée : CHRISTOPHE PARISSÉ** (MODYCO, Université Paris Ouest Nanterre) : *Créer et exploiter des corpus de langage oral à l'heure de l'explosion des humanités numériques*
- 15h-15h30 : **RACHEL PANCKHURST** (Praxiling, Montpellier 3) : *Quelques formes de l'écriture SMS (Esms) et traitement semi-automatisé des données*
- 15h30-16h : **LIONEL SHEN** (Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3) : *Segments Répétés pour la veille informationnelle trilingue*
- 16h-16h30 : **YOSSRA BEN AHMED** (Laboratoire Ligérien de Linguistique - LLL, Orléans), **FATMA BEN BARKA** (LLL, Orléans) et **LINDA HRIBA** (LLL, Orléans) : *Enjeux méthodologiques et technologiques pour la constitution d'un corpus d'arabe tunisien*
- 16h30-17h30 : **session poster et démo autour d'un café**
  - **IVANA DIDIRKOVA** (Université catholique de Louvain), **FABRICE HIRSCH** (Praxiling, Montpellier 3) et **GIANCARLO LUXARDO** (Praxiling, Montpellier 3) : *Paroles disfluentes : un corpus de parole bègue*
  - **RONNY BECKERT** (Institut de Romanistique, Universität Heidelberg, Allemagne) : *Variedade no rio de Janeiro*
  - **SASCHA DIWERSY** (Praxiling, Montpellier 3) et **MELISSA BARKAT-DEFRADAS** (Institut de l'Évolution Humaine, Université Montpellier 2) : *Traitement automatique de corpus pathologiques*

- **FRANCESCA FRONTINI** (Praxiling, Montpellier 3) ET **CHRISTOPHE PARISSÉ** (MODYCO, Université Paris Ouest Nanterre) : *La participation de la France dans CLARIN, une infrastructure Européenne dédiée aux ressources linguistiques*
- **17h30-18h** : **SOUAD EL FELLAH** (Praxiling, Montpellier 3) : *Corpus oraux et corpus écrits en analyse du discours : quels outils/transcriptions pour l'observable langagier ?*
- **18h-18h30** : **JEREMI SAUVAGE** (Praxiling, Montpellier 3) et **FLORENCE GUIRAUD** (Praxiling, Montpellier 3) : *L'expression du présent (ou du neutre) chez des enfants en Français langue seconde*

## **Mardi 14 novembre (salle 003 « Caryatides » – Saint Charles 2)**

- **9h-10h** : conférence invitée : **BENTE MAEGAARD** (Centre for Language Technology, University of Copenhagen) : *CLARIN for research using written and oral corpora*
- **10h-10h30** : **ALAIN GHIO** (LPL, Aix-en-Provence), **GILLES POUCHOULIN** (LPL, Aix-en-Provence), **FRANÇOIS VIALLET** (LPL, Hôpital régional d'Aix-en-Provence) et **ANTOINE GIOVANNI** (LPL, AMU, Fédération O.R.L., Hôpital de la Timone Adultes, Marseille) : *Expériences et recommandations pour la gestion de corpus de parole pathologique*
- **10h30-11h** : pause-café
- **11h-11h30** : **SYLVAIN CONNAC** (LIRDEF, Montpellier 3) : *Ce que disent des élèves sur les classes coopératives en collège et lycée*
- **11h30-12h** : **CATHERINE DOMINGUES** (COGIT, LaSTIG, IGN, Vincennes), **CARMEN BRANDO** (EHES-CRH, Paris) : *Transcription d'un corpus de récits de vie de migrants en vue de son annotation sémantique en lieux et sentiments*
- **12h-12h30** : **SASCHA DIWERSY** (Praxiling, Montpellier 3), **CHRISTELLE DODANE** (Praxiling, Montpellier 3) et **LAVIE MATURAFI** (Praxiling, Montpellier 3) : *La textométrie face à l'analyse de l'oral*

## **BUFFET : 12h30-14h (salle 007 « Médicis », Saint-Charles 2)**

- **14h-15h** : conférence invitée : **DAMON MAYAFFRE** (UMR 7320, Base, corpus, langage, Université Nice Sophia Antipolis) : *Corpus, archives, textes au prisme du numérique*
- **15h-16h30** : atelier **PRAXILING-CRISES** : **SASCHA DIWERSY** (Praxiling, Montpellier 3) et **BIEKE VAN CAMP** (CRISES, Montpellier 3) : *Histoire et traitement des données*
- **16h30-17h** : pause-café
- **17h-18h** : Table-ronde